

Rêves au cœur des Alpes

# images

ANNO 20 - N° 40 - INVERNO 2017/18 - € 9,00  
CONTIENE I.P. - POSTE ITALIANE SPA  
SPED. A.P. - D.L. 353/2003 (CONV. IN L.  
27/02/2004 N. 46) ART. 1 COMM. 1 DCB - AO



## MAISONS D'EN HAUT

Siamo a Courmayeur, dove è stata recentemente edificata questa residenza secondaria per un unico nucleo familiare, suddivisa in tre appartamenti. Per la realizzazione di questa villa dalle dimensioni di riguardo è stato scelto di seguire la caratteristica architettura del luogo, attraverso volumi e linee sobrie e con materiali naturali tipici quali pietre e legni vissuti; elementi predominanti di questo scrigno che all'interno custodisce collezioni di attrezzi, di vetri, e pezzi d'affetto trovati presso antiquari e mercanti. →





# RIFUGIO ALPINO

REFUGE ALPIN

L'esterno dell'edificio è stato studiato ispirandosi alle vecchie baite di montagna, con pietre a vista che formano un insieme armonico e raffinato. I massicci portoni d'ingresso alle tre unità abitative, in legno pregiato, sono incastonati in voltini di pietra e ispirati all'architettura rurale valdostana, con graziose finestrelle crociate che svolgono non solo un ruolo decorativo, ma anche d'utilità. I parapetti di terrazzi e terrazzini, così come della scala esterna che porta al giardino, insieme alle velette del tetto, smorzano l'aspetto austero della pietra, dando alla villa un'armonia d'insieme che si integra perfettamente con il suggestivo panorama circostante. Il legno di abete antico, è stato sapientemente utilizzato negli interni sia per il rivestimento delle pareti che dei soffitti, accostato a travi grezze che diventano veri e propri complementi d'arredo, e conferisce una calda atmosfera ovattata, interrotta unicamente dai lastroni in pietra utilizzati per i pavimenti delle zone giorno e da elementi decorativi unici come la vecchia cancellata in ferro trasformata in un'originale ringhiera. →







In questa realizzazione è stato determinante l'attento e puntuale studio dei punti luce che crea cornici che esaltano angoli e oggetti, dotandoli nuovamente della loro propria anima. In questa abitazione i proprietari, intenditori e appassionati collezionisti, hanno collocato arredi e complementi che con buon gusto e pazienza, negli anni hanno saputo selezionare con molta attenzione, con l'intenzione di sistamarli in modo tale che potessero raccontare ed emozionare gli ospiti rivelando un po' di storia della montagna e dei suoi abitanti. In ogni stanza sono presenti oggetti che fanno riaffiorare alla memoria usi e costumi. Nelle cucine sono state inserite vecchie e tradizionali stufe in ceramica, antiche suppellettili, vecchie botti con mestoli di legno e secchi di ferro, a testimonianza di una vita rurale passata. Nelle zone giorno, nelle stanze ed anche nei bagni si trovano oggetti antichi, reinterpretati in modo sobrio ed equilibrato raccontano il passato della gente del luogo: "lo fornet a cattro o'ile" (vecchia stufa in ghisa a quattro fuochi), la slitta in legno, le gerle in vimini, il vecchio triciclo in ferro, gli sci in legno, le antiche e particolari piccozze sono gli elementi narranti di questo rifugio alpino. •



À Courmayeur, cette résidence secondaire comprenant trois appartements a été construite récemment pour une seule famille. Pour réaliser cette villa aux dimensions remarquables, le choix s'est porté sur l'architecture locale caractéristique, avec des volumes et des lignes sobres, ainsi que des matériaux naturels typiques. La pierre et le bois vécus dominent dans cet écrin qui renferme des collections d'outils, de pièces en verre et d'éléments affectifs dénichés chez les antiquaires et chez les marchands. L'extérieur de l'édifice s'inspire des vieilles maisons montagnardes : la pierre apparente y forme un ensemble harmonieux et raffiné. Les portes d'entrée massives des trois appartements, en bois d'excellente qualité, sont enchâssées dans de petites voûtes en pierre, comme dans l'architecture rurale valdôtaine, avec de jolies petites fenêtres à croisées au rôle non seulement décoratif, mais aussi utile. Avec la charpente du toit, les garde-corps des différentes terrasses et de l'escalier extérieur qui conduit au jardin adoucissent l'aspect austère de la pierre, donnant à la villa une harmonie d'ensemble qui s'inscrit parfaitement dans le paysage suggestif. →



Le vieux sapin a été savamment employé à l'intérieur, pour revêtir aussi bien les murs que les plafonds, où il côtoie des poutres brutes qui sont également de véritables compléments d'ameublement ; cette essence confère une ambiance ouatée et chaleureuse, qui n'est interrompue que par les dalles de pierre revêtant les sols des zones jour et par des éléments décoratifs uniques, comme la vieille grille en fer transformée en élégante balustrade. Dans cette réalisation, l'étude attentive et ponctuelle de l'éclairage s'est avérée déterminante, créant des cadres pour rehausser les coins et les objets, leur restituant leur âme propre. Dans cette maison, les propriétaires, à la fois connaisseurs et collectionneurs passionnés, ont placé avec bon goût meubles et compléments patiemment et attentivement sélectionnés au fil des ans, les disposant de façon à créer une émotion chez leurs hôtes, grâce à la transmission d'un peu d'histoire de la montagne et de

ses habitants. Dans chaque pièce, des objets font affleurer les us et coutumes d'antan. Les cuisines abritent de vieux poêles traditionnels en céramique, d'anciens bibelots, de vieux tonneaux avec des louches en bois et des seaux d'une vie rurale révolue. Dans les pièces à vivre, et même dans les salles de bain, des objets anciens sont réinterprétés avec sobriété et équilibre et racontent le passé des gens de l'endroit : « lo fornèt a cattro oïle » (vieux poêle en fonte à quatre trous), la luge en bois, les hottes en osier, le vieux tricycle en fer, les skis en bois, les piolets particuliers de jadis constituent les éléments narrateurs de ce refuge alpin. •

PROGETTO E DIREZIONI LAVORI  
PROJET ET DIRECTION DES TRAVAUX  
STUDIO INART

DESIGN LIGHT  
Geom. SIMONE BRIOSCHI

OPERE DI FALEGNAMERIA  
TRAVAUX DE MENUISERIE  
ANTONIO BILANZUOLI



1978  
2018  
Buon compleanno  
Happy birthday  
**I N A R T**



**INART** SRL  
studio di ingegneria  
e architettura del turismo

tel. 0165.846683  
www.inart.it  
info@inart.it

images

[www.images.it](http://www.images.it)  
ANTEPRIMA EDITORE

ISSN 1828-1312



9 771828 131207

17040